

St Raymond's Parish

One Family in Love and Joy



Issue 378

4TH SUNDAY AFTER EPIPHANY

30 January 2022

THE GOSPEL

Jesus came to a Samaritan city called Sychar. near the plot of ground that Jacob had given to his son Joseph Jacob's well was there, and Jesus, tired out by his journey, was sitting by the well. It was about noon. A Samaritan woman came to draw water, and Jesus said to her, "Give me a drink." The Samaritan woman said to him, "How is it that you, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" (Jews do not share things in common with Samaritans.) Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him, and he would have given you living water." The woman said to him, "Sir, you have no bucket, and the well is deep. Where do you get that living water? Are you greater than our ancestor Jacob, who gave us the well, and with his sons and his flocks drank from it?" Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will be thirsty again, but those who drink of the water that I will give them will never be thirsty. The water that I will give will become in them a spring of water gushing up to eternal life." The woman said to him, "Sir, give me this water, so that I may never be thirsty or have to keep coming here to draw water." Jesus said to her, "Go, call your husband, and come back." The woman answered him, "I have no husband." Jesus said to her, "You are right in saying, 'I have no husband'; for you have had five husbands, and the one you have now is not your husband. What you have said is true!" The woman said to him, "Sir, I see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain, but you say that the place where people must worship is in Jerusalem." Jesus said to her, "Woman, believe me, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. But the hour is coming, and is now here, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for the Father seeks such as these to worship him. God is spirit, and those who worship him must worship in spirit and truth." The woman said to him, "I know that Messiah is coming" (who is called Christ). When he comes, he will proclaim all things to us." Jesus said to her, "I am he, the one who is speaking to you."

John 4: 5-7, 9-26



Next Sunday:

Sunday of the Priests

1Tim 4:6-16 / Lk 12:42-48

ADORATION



Spend one hour with Jesus.

Every Thursday at 7:00pm after our 6:00pm Mass.

ST RAYMOND'S PARISH FIRST HOLY COMMUNION

SATURDAY 14th May 2022

> Enrolment & Classes February 2022

For Registrations contact the office on 9643 0345



THE EPISTLE

Do you not know, brothers and sisters for I am speaking to those who know the law that the law is binding on a person only during that person's lifetime? Thus a married woman is bound by the law to her husband as long as he lives; but if her husband dies, she is discharged from the law conceming the husband. Accordingly, she will be called an adulteress if she lives with another man while her husband is alive. But if her husband dies, she is free from that law, and if she marries another man. she is not an adulteress. In the same way, my friends, you have died to the law through the body of Christ, so that you may belong to another, to him who has been raised from the dead in order that we may bear fruit for God. While we were living in the flesh, our sinful passions, aroused by the law, were at work in our members to bear fruit for death. But now we are discharged from the law, dead to that which held us captive, so that we are slaves not under the old written code but in the new life of the Spirit.

Rom. 7:1-6

"Give me a Drink"... Fr Sam Wehbe

On the 4th Sunday after Epiphany, we meditate on the meeting between Jesus and the Samaritan woman at Jacob's well: An encounter between a man and a woman, between God and a human, between two thirsty people: One thirsty for water and the other thirsty for happiness, one thirsty for giving love and the other thirsty to receive love. Then a spiritual marriage happened between a God full of love, peace and salvation, and a soul where love, joy and life had almost died (Jn 4: 5-26).

Jesus sat on the well of Jacob to rest after a long journey. When a Samaritan woman came to draw water, and she was also tired of walking in the way of sin and the search for love and happiness, Jesus spoke to her and asked her for a drink of water. Thus Jesus overcame the barrier of hatred between the Jews and Samaritans to announce that His salvation and love are for all people. He also broke the barrier that the Jews placed between God and sinners. Jesus did not judge her but accepted and loved her as she was. She felt that she was born again. She understood herself, left her sin and her past. She became a fountain of love, joy, purity and life, who preached about Jesus.

O Lord, I am tired and thirsty for you. Fill me with your Spirit as you filled the Samaritan woman , and make me a spring of joy and love. Amen

Let us pray for our sick: Linda, Roger, Rose Therese, Joe, Michael, John, Eva, Ray, Tony, Arthur, Rochelle, Simon, Hanna, Milad, Antoinette & all the sick.

St Agatha - 5 February

The holy Martyr Agatha came from the city of Palermo on the island of Sicily. She shone with bodily beauty and spiritual fairness, but was also full of riches and material goods. She lived during the reign of the Emperor Decius in 251. Because she was a Christian, she was handed over to the governor, Cutianus. First she was delivered to another unfaithful woman, called Aphrodisia, in order to be turned away from Christ's holy faith by her exhortations. But the saint firmly kept her piety, desiring to suffer martyrdom rather than deny Christ. So they beat her heavily and cut off her breasts, but she was restored to health by the Apostle Peter, who appeared to her in prison. In later Western art, Agatha is often depicted holding up her breasts on a platter. Then they dragged her on bricks and burnt her badly. Next, they put her in

prison and, while she was there, she commended her soul to the hands of God. May her prayers be with us.

ألقدّيسة أغاتا- ٥ شباط

وُلِدت القدِّيسَة أغَاث في سَنَة ٢٣١ في مَدينة كَاتانيا في إيطَاليا واسْتُشْهدت في سَنة ٢٥١ بَعد أَن لَاقت الْتَعذيب

بِسبب مَسِيحِيتُها وعَدم إعْتِنَاقها لِلْوَثنية الرومَانية إِبان اضْطهاد الإمبراطُور الرُومَاني داقيُوس (في القَرن الثَالث) ومِنها تقطيع صَدرها، وهي قدِّيسة شَفيعة لمُوليزي ومَالطا وسَان مارينُو وفي محَافظة شَقوبية. يُحْتفَل بِذكْراهَا في يَوم ٥ شبَاط مِن كُلِّ سَنة ويُوجَد لهَا مَكَان مُقَدس في جَبل إِتنَا ويَقْصِده الْعَديد مِن المَرضى والْمُصَابين بِالسَرطَان إِذْ تُعْتَبَر شَفِيعَة المُصَابين بِالسَرطَان. فَلتَكُن صَلَاتُهَا مَعَنَا.



Bishop's Corner—Third Sunday after Epiphany

The Gospels of the Season of the Epiphany in our Maronite liturgical year invite us to embark on a baptismal journey. Last week, we read about the encounter between Jesus and Nicodemus and the birth of water and the Spirit. Today, we read about Jesus revealing His mystery to the Samaritan Woman.

In the scene at the well, we see two figures: Jesus and a woman, the Samaritan. Jesus is tired. He sits on the edge of a well to rest alone. This woman whose name we do not know comes to draw water for her household but is surprised by Jesus' request "Give me a drink". She retaliates on the spot and says to him: "How is it that you, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samarita?" And Jesus answers: "If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him, and he would have given you living water." (Jn 4:10)

This is quite an answer from Jesus. The dialogue between Jesus and this woman culminates in the revelation of Jesus' particular closeness to God. Indeed, in response to the Samaritan woman saying, "I know that Messiah is coming... When he comes, he will proclaim all things to us," Jesus replies, "I am he, the one who is speaking to you." (In 4:26)

This revelation is timely in this Season of the Epiphany. It is through Jesus that new life in God is given to baptized persons, making them pass from death to life, from darkness to light. This new life received at baptism is symbolized by the water from the well. This new life goes far beyond what we can perceive. It is a total transformation of our being and the life of God which is realized day by day in us. We are called to live for God like Christ and with Christ, until we meet Him in His heavenly glory.

How can we let the living water of our Baptism work in our lives and produce all its fruits in us? To do this, let us echo the Samaritan woman's words: "Lord, give me this water, so that I may never be thirsty..." (Jn 4:15) In this Season, let us renew our commitment as baptized persons by affirming our faith in Jesus and by doing our best to follow him according to our vocations, whether this may be as husband or wife, as parents, as children, as parish volunteers, as single people, as workers, as consecrated men and women... Let us remember that with Christ, through the water of Baptism, we died to sin and rose again to a new life of love, joy, peace, sharing and giving.

Caritas Australia Appeal for Lebanon

In my message earlier this month, I had informed you about the Caritas Australia Appeal for Lebanon. I thank every person who contributed to this appeal to help provide urgent basic needs to the most vulnerable in Lebanon. All second collection plates at our Maronites parishes across Australia this week will also go towards this cause. For more information and donations, please visit: caritas.org.au/lebanon

Antoine-Charbel Tarabay

PARISH NOTICE BOARD

Services of the week

From Monday 31 January to Friday 4 February:

5:30pm Rosary, 6:00pm Mass

Wednesday 2 February - Entrance of Our Lord into the Temple: 5:30pm Rosary, 6:00pm Mass & Blessing of the Candles

Thursday 3 February: 5:30pm Rosary, 6:00pm Mass

followed by adoration

Saturday 5 February: 5:30pm Rosary, 6:00pm Mass

Sunday 6 February-Sunday of the Priests:

8:00am Arabic Mass 10:00am Eng / Arb Mass

Confessions: will be held Half an hour before and during Masses...

خدمات الأسبوع

من الإثنين ٣١ كانون الثاني إلى الجمعة ٤ شباط: ٥٣٠ مساءً المسبحة و ١٠٠٠ مساءً قدّاس

ألأربعاء ٢ شباط-عيد دخول المسيح إلى الهيكل: ٣٠:٥ مساءً المسبحة ٦:٠٠ قدّاس ورتبة تبريك الشموع

ألخمس ٣ شباط: ٥:٣٠ مساءً المسبحة ٦:٠٠ قدّاس

السبت ٥ شباط: ٥:٣٠ مساءً المسبحة و٦:٠٠ قدّاس

الأحد ٦ شباط- أحد الكينة:

٨:٠٠ صباحًا: قدّاس باللّغة العربية

١٠:٠٠ صباحاً: قدّاس باللّغة الإنجليزية والعربية

الإعتر افات: نصف ساعة قبل وخلال القداسات



Last week's



\$756.10



Amount Owing to the Bank \$11,300.56 Anvone wishing to donate, please find bank details below:

Bank of Sydney: St Raymond's Parish

BSB: 942 206 A/C: 1109719

Cleaning the House of God

Interested in helping to keep the House of God clean?

Please contact the office on 96430345



With Your Support, We Will Build Our New Parish

KEEP UP TO DATE:

Email: admin@straymondparish.org.au



@saintraymonds



Saint Raymond's Maronite Parish Sydney



st.raymonds

For Final Rites at home or in hospital please call Fr Sam on 0417171737



Taking the payment responsibility of:

- Teaching Choir & PowerPoint Done Thank you & God bless you
- The Mobile Phone Bill Done Thank you to Raymond & Georgette Daher
- Caltex Fuel Card (\$50 p/w)
- E-Tag
- Church Weekly Flowers \$75 per week
- Second Parish Office Rent for Pastoral Work (\$480 per week)
- Large garbage bin (\$40 per week)
- Utilities (Gas, Electricity & Water) \$75 per week
- Parish Priest Accommodation (\$125 per week)
- 10. Office Phone Bill+Internet (\$100 per week)
- 11. Technical Network Maintenance. Done Thank you & God bless you
- 12. Photocopier (\$100 per week)
- 13. Electricity Bills (\$600 per month)
- 14. Diocesan Levy (\$750 per week)
- 15. Cutting Grass (\$160 per month)

For Maronite Care services, or any questions, comments or concerns, please contact us directly at Maronite Care Office: 1300 627 227 (1300 MAR CAR)



COMMUNITY ADVERTISING











Thank you all for your support and

generosity.

May God Bless you always.







Call 02 8123 4045

For the best quality in-home care

Right at Home Sydney Inner West

Personal & Companion Care - Transport - Shopping omestic Assistance - Disability Support - Nursing Care No Admin Fees, 24/7 Contact,

email: care.siw@rightathome.com.au

www.rightathome.com.au



الأحد الرابع بعد عيد الدّنح

عدد ۲۷۸

٣٠ كانون الثاني ٢٠٢٢

الإنجيل

أَتَى يَسوع إلى مَدِينَةٍ مِنَ السَامِرَةِ يُقَالُ لَهَا سُوخَار، عَلَى مَقْرُبَةٍ مِنَ الأَرْضِ الَّتِي أَعْطَاهَا يَعْقُوبُ لابْنِهِ يُوسُف، وفِها نَبْعُ يَعْقُوب. وكَانَ يَسُوعُ قَدْ تَعِبَ مِنَ المَسِيرِ، فَجَلَسَ عِنْدَ النَبْعِ، وكَانَتِ السَّاعَةُ نَحْوَ الظُّهْرِ. وجَاءَتِ امْرَأَةٌ مِنَ السَامِرَةِ لِتَسْتَقِيَ مَاء، فقَالَ لَهَا يَسُوع: "أَعْطيني لأَشْرَب"؛ فقَالَتْ لَهُ المَرْأَةُ السَامِريَّة: "كَيّْفَ تَطْلُبُ مِنِّي أَنْ تَشْرَب، وأَنْتَ يَهُودِيّ، وأَنَا امْرَأَةٌ سَامِرتَة؟". قَالَتْ هذَا، لأَنَّ الْيَهُودَ لَا يُخَالِطُونَ السّامِرِتينِ. أَجَابَ يَسُوعُ وقَالَ لَهَا: "لَو كُنْتِ تَعْرفِينَ عَطِيَّةَ الله، ومَن القَائِلُ لَكِ: أَعْطيني لأَشْرَب، لَطَلَبْتِ أَنْتِ مِنْهُ فَأَعْطَاكِ مَاءً حَيًّا". قَالَتْ لَهُ المَرْأَة: "يَا سَيّد، لا دَلْوَ مَعَكَ، والبِئْرُ عَمِيقَة، فَمِنْ أَيْنَ لَكَ المَاءُ الحَيِّ؟ هَلْ أَنْتَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِينَا يَعْقُوب، الَّذي أَعْطَانَا هذِهِ البئْر، ومِنْهَا شَرِبَ هُوَ وبَنُوهُ ومَاشِيَتُهُ؟". أَجَابَ يَسُوعُ وقَالَ لَهَا: "كُلُّ مَنْ يَشْرَبُ مِنْ هذَا المَاءِ يَعْطَشُ مِنْ جَدِيد. أُمَّا مَنْ يَشْرَبُ مِنَ المَاءِ الَّذي أُعْطِيهِ أَنَا إِيَّاه، فَلَنْ يَعْطَشَ إلى الأَبَد، بَلِ المَاءُ الَّذي أَعْطِيهِ إيَّاهُ يَصِيرُ فيهِ نَبْعَ مَاءِ يَتَفَجَّرُ حَيَاةً أَبَدِيَّة". قَالَتْ لَهُ المَرْأَة: "يَا سَيّد، أَعْطِني هذَا المَاء، حَتَّى لا أَعْطَش، ولا أَعُودَ إلى هُنَا لأَسْتَقِي". قَالَ لَهَا: "إِذْهَبِي، وادْعِي زَوْجَكِ، وعُودِي إلى هُنَا". أُجَابَتِ المَرْأَةُ وقَالَتْ لَهُ: "لا زَوْجَ لِي". قَالَ لَهَا يَسُوع: "حَسَنًا قُلْتِ: لا زَوْجَ لي. فَقَدْ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، والَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. صَدَقْتِ في مَا قُلْتِ". قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَة: "يَا سَيّد، أَرَى أَنَّكَ نَبِيّ. آبَاؤُنَا سَجَدُوا في هذَا الجَبَل، وأَنْتُم تَقُولُون: إنَّ المَكَانَ الَّذي فَيهِ يَجِبُ السُّجُودُ هُوَ فِي أُورَشَلِيمً". قَالَ لَهَا يَسُوع: "صَدِّقِينِي، يَا امْرَأَة. تَأْتِي سَاعَةٌ، فِيَا تَسْجُدُونَ لِلآب، لا في هذَا الجَبَل، ولا في أُورَشَلِيم. أَنْتُم تَسْجُدُونَ لِمَا لا تَعْلَمُون، ونَحْنُ نَسْجُدُ لِمَا نَعْلَم، لأَنَّ الخَلاصَ هُوَ مِنَ اليَهُودِ. ولكِنْ تَأْتِي سَاعَة، وهِيَ الآن، فِهَا السَاجِدُونَ الحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآب بالرُوح والحَقّ. فَعَلى مِثَالِ هؤُلاءِ يُربِدُ الآبُ السَاجِدينَ لَهُ. أَللهُ رُوح، وعَلى السَاجِدِينَ لَهُ أَنْ يَسْجُدُوا بِالرُوحِ والحَقّ". قَالَتْ لَهُ المَرْأَة: "أَنَا أَعْلَمُ أَنَّ مَشِيحًا، أَى المَسِيح، آتٍ؛ وعِنْدَمَا يَأْتِي فَهُوَ يُخْبِرُنَا بِكُلِّ شَيءً". قَالَ لَهَا يَسُوع: "أَنَا هُوَ، أَنَا الْمُتَكَلِّمُ

يو ٤:٥ - ٧، ٩ - ٢٦

ألرسالة

يا إِخوَتِي، إِنِّي أُكَلِّمُكُم كَأْنَاسِ يَعْرِفُونَ الشَّرِيعَة: هَلْ تَجْهَلُونَ أَنَّ الشَّرِيعَةَ تَتَسَلَّطُ عَلَى الإِنْسَانِ مَا دَامَ حَيًّا؟ فَالْمَرْأَةُ الْمُتَزَوِّجَةُ تَرْبُطُهَا الشَّربعَةُ بزَوجِهَا مَا دَامَ حَيًّا، ولكِنْ إذَا مَاتَ زَوجُهَا، أُعْتِقَتْ مِنَ الشَّرِيعَةِ الَّتِي تَرْبُطُهَا بِهِ. فَإِنْ صَارَتْ لِرَجُلِ آخَر، وَزَوْجُهَا حَيّ، تُدْعَى زَانِيَة. وَلَكِنْ إِذَا مَاتَ زَوجُهَا فَهِيَ حُرَّةٌ مِنَ الشَّرىعَة، ولا تَكُونُ زَانِيَة إنْ صَارَتْ لِرَجُل آخَر. هَكَذَا أَنْتُم أَيْضًا يَا إِخْوَتِي، قَدْ مُتُّم عَنِ الشَّربعَةِ بجَسَدِ المَسِيحِ، لِكَي تَصِيرُوا لآخَرِ، وهُوَ الَّذي أُقِيمَ مِنْ بَينِ الأَمْوَات، حتَّى نُتْمِرَ لله. فعِنْدَمَا كُنَّا أُنَاسًا جَسَدِييِّن، كَانَتْ أَهْوَاءُ الخَطايَا تَغْتَنِمُ الشَّرِيعَةَ لِتَعْمَلَ فِي أَعْضَائِنَا، حتَّى نُثْمرَ لِلمَوتِ. أَمَّا الآنَ فقَدْ أُعْتِقْنَا مِنَ الشَّربعَة، لأنَّنَا مُتْنَا عَمَّا كَانَ يَأْسُرُنَا، حتَّى نَعْبُدَ الله في نِظام الرُّوح الجَدِيد، لا في نِظام الحَرفِ العَتِيق.

. روم ۱:۷-۲



الأحد القادم: أحد الكهنة اطيم ١:٢-٦١ / لو ٢:١٢ – ٤٨

ساعة سجود



تعالوا نسجد للقربان ونتمتع بحضوريسوع معناكلّ يوم خميس الساعة ٧:٠٠ مساءً بعد قدّاس الساعة ٦:٠٠



"أعطيني لأشرب..."- ألخوري سام وهبه

في الأحد الرابع من زمن الدّنج، نتأمّل في لقاء حصل على بئر يعقوب بين يسوع والمرأة السامرية: لقاء بين رجل وامرأة، بين إله وانسان، بين عطشانين: عطشان للماء وعطشانة للسّعادة، عُطشان ليُعطى الُحبّ وعطشانةٌ لتشعر بالحبّ. ﴿ فإذا بتزاوج روحي يحصل بين إله ينبض بالحبّ والفرح والسّلام والخلاص، وبين

نفس كاد يموت فيها نبضُ الحبّ والسعادة والحياة. (يو ٤: ٥-٢٦). جَلَسَ يسوع على بئر يعقوب ليرتاح بعد سير طويل. وعندما جاءت امرأة سامرية خاطئة لتستقى، وهي كانت أيضًا قد تَعِبت من السّير في طريق الخطيئة والبحث عن الحبّ والسعادة بطريقة خاطئة، تحدّث إلها يسوع وطلب مها شربة ماء، وبذلك كَسَرَ حاجز الرفض والحقد القائم بين الهود والسّامرين، ليعلن أن خلاصه وحبّه هما لجميع الناس، وأيضًا كَسَرَ الحاجزِ الذي وضعه الهود بين الله والخطأة. لم يحكم علها يسوع بل قَبِلَها وأحهًا كما هي، فأحسَّت أنها وُلدت من جديد. فهمَت ذاتَها وتركَت خطيئتها وماضها، ونَبَضَ الحبّ والحياة والحماس في عروقها وقلمٍا ونفسِها, فأصبحت ينبوع فرح ونقاوة وحياة تُبشّر وتُخبر عن يسوع.

يا ربّ، أنا تعبان وعطشان إليك. إملأني كما ملأت السّامرية من روحك، واجعلني ينبوع فرح ومحبة. أمين

Address: ST RAYMOND & ST JOSEPH THE WORKER MARONITE CATHOLIC CHURCH, 37 – 39 Wellington Road Auburn South NSW 2144Parish Office: 41 Wellington Road Auburn South NSW 2144 | Ph 9643 0345 | M +61 417 171 737 | ABN:53 697 102 280